



外军缩略语辞典

(美国陆军部分)



军事译文出版社

外军缩略语辞典

——美国陆军部分

军事译文出版社

一九八五年十二月

外军缩略语辞典
——美国陆军部分

*

军事译文出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京市昌平环球印刷厂印刷

*

开本: 787×1092毫米 1/32 印张 $12\frac{5}{8}$ 字数 287,000

1985年12月第1版 1985年12月第1次印刷

统一书号: 17319·05 定价: 3.00元

出 版 说 明

当前，外国军队大量使用缩略语，给译者和读者带来许多不便。同时，随着军事交流和外军研究工作的开展，也需要有一部比较完整的有关缩略语译名的工具书。为此，我们决定编译出版《外军缩略语辞典》。

《外军缩略语辞典》由于工程浩大，准备分册陆续出版，计划在数年内完成。已经着手编译的有：美国空军部分、美国陆军部分、美国海军部分、印度军队部分、英联邦国家部分等。

《外军缩略语辞典——美国陆军部分》取材自美国“国防承包商出版公司”一九八四年出版的《美国陆军缩略语辞典》。由中国人民解放军军事学院的一些同志翻译，共包括：陆军组织机构、作战训练、技术装备、后勤保障、授奖授勋等六方面用语 8000 余条。

由于我们水平有限，在编辑这部辞典过程中，可能会有不少失误，欢迎批评指出。

军 事 译 文 出 版 社

一九八五年八月

《外军缩略语辞典——美国陆军部分》

编译人员名单

(按姓氏笔画为序)

编译：王丽英、王海、朱成虎、李植云、李植谷、

孙占平、盛聚林

编审：王海、李植谷、周伯荣

A

A Army (in combinations only) 陆军(仅指诸兵种合成的陆军)	集团军地区通信系统
AA arrival angle, avenue of approach 入射角,(电波)到达角;接近路,接近地	AACS Airways and Air Communications Service 航路与航空通信勤务
AAA antiaircraft artillery 高射炮	AAD admission and disposition; Army air defense 收容与处置;陆军对空防御
AABY as amended by 如……所修正的	AADCCS Army Air Defense Control and Coordination System 陆军对空防御的控制与协同系统
AAC aerial ambulance company; Alaskan Air Command; acquisition advice code 航空救护连;阿拉斯加空军司令部;采购物品指示代码	AADCOM Army Air Defense Command(er) 陆军防空司令部(司令)
AACFT Army aircraft 陆军飞机	AADCP Army Air Defense Command Post 陆军防空指挥所
AACG arrival airfield control group 到达机场控制组	AADS antiaircraft defense system 防空系统
AACOMS Army Area Communications System	AADV acquisition aid vehicle 搜索(雷达)辅助设备车

AAE Army Aviation Element	陆军航空兵分队	group (opposing forces)	集团军炮兵群 (敌我双方部队)
AAF Army airfield	陆军机场	AAGR air-to-air gunnery range	空对空射击靶场
AAFCWF Army and Air Force Civilian Welfare Fund	陆、空军文职人员福利基金	AAHA awaiting action	higher authority 有待更高当局决定
AAFEMPS Army and Air Force Exchange and Motion Picture Service	陆空军消费合作社与电影事务局	AAL Additional Authorizations List	补充委任 (授权)单
AAFES Army and Air Force Exchange Service	陆空军消费合作社	AALS Active Army Locator System	集团军主动 (有源)定位系统
AAFMPs Army and Air Force Motion Picture Service	陆空军电影事务局	AAM air-to-air missile; Army aircraft maintenance	空对空导弹; 陆军飞机保养
AAFU augmented assault fire units	加强的攻击火力部(分)队	+ AAMG antiaircraft machine gun	高射机枪
AAFWB Army and Air Force Wage Board	陆空军薪金委员会	AAMID accomplishment of assigned mission impeded by deadline	因装备停用待修, 未能完成所受领的任务
AAH advanced attack helicopter	高级攻击直升机	AAMS Army aircraft maintenance shop	陆军飞
+ AAG army artillery			

机保养车间	tinental United States
A&E architect and engineer 建设师(设计师)和工程师	判断美国本土遭受破坏情况的陆军航空侦察
AAO authorized acquisition objective 获准的搜索(探测)目标	AAS annual average score (军官)年平均工作成绩(按出勤率评定)
AAOD Army Aviation Operating Detachment 陆军航空兵作战分遣队	AASA Administrative Assistant to the Secretary of the Army 陆军部长行政助理
AAP Allied Administrative Publication; Army Ammunition Plant 盟军行政出版物; 陆军弹药厂	AASC Army Area Signal Center 集团军地域通信中心
AAPM Army Aviation Planning Manual 陆军航空兵拟订计划手册	AASE Army Aviation Support Element 陆军航空兵支援分队
AAR Army Area Representative 集团军作战地域代表, 陆军地区代表	AASHO American Association of State Highway Officials 美国国家公路高级职员协会
AARA Access and Amendment Refusal Authority 准予接触并优先修正机密材料	AASLI air assault 空中突击, 空袭
AARDAC Army air reconnaissance for damage assessment in the Con-	AASTA United States Army Aviation Systems Test Activity 美国陆军航空兵系统试验机构
	AATCO Army Air Traffic

Coordinating Office 陆 军空中交通协调处	美国、英国、加拿大和澳大利 亚的
AATOC Airhead Air Tra- ffic Coordination Center 空降场空中交通协调中心	ABCD awaiting bad con- duct discharge 因行为不 端, 听候退役处理
AATRI Army Air Traffic Regulation and Identifi- cation System 陆军空中 交通调度与识别系统	+ ABCMR Army Board for Correction of Military Records 陆军军事档案校 正局
AAVN Army aviation 陆 军航空兵	ABF availability balance file 现有收支平衡档案
AAWSSC Army Atomic Weapons Systems Safety Committee 陆军原子武 器系统安全委员会	ABL Allegheny Ballistics Laboratory 阿利盖尼弹道 学实验室
AB air base 空军基地	ABM antiballistic missile 反弹道导弹
+ + ABA American, Bri- tish, Australian; appro- priation and budget ac- tivity 美、英、澳(大利 亚)的, 拨款和预算机构	ABMC American Battle Monuments Commission 美国战争纪念碑(作战遗址) 委员会
ABAR alternate battery acquisition radar 备用 炮兵目标搜索雷达	abn airborne 空降的, 空运 的, 升空的
abbr abbreviation 缩写	ABRES advanced ballistic reentry systems 高级弹 道再入系统
ABCA American, British, Canadian, and Australian	abs absent 缺席
	ABT all body type 整体

型

+AC active component

现役部队

ACA airlift clearance

authority 空运核准, 空运许可管制

acad academic 学院的, 课堂学习的

ACB Army Classification Battery 陆军专业分类队

ACC air control center; area control center 航空控制中心; 地区(空中交通)控制中心

ACCB air cavalry combat brigade 空中侦察战斗旅

accel accelerate 加速

+ACCESS Army Commissary Computer Entry Store System 集团军粮库计算机输入、贮存系统

ACCHAN Allied Command Channel 海峡盟军司令部

ACCLAIMS Army Comsec Commodity, Logistical and Accounting Information Management

System 陆军后勤与会计信息管理系统通信保密物品(处)

ACCNET Army Command and Control Network 陆军指挥与控制网

accom accommodate 容纳, 膳宿

accomp accomplish 完成, 执行

ACCOR Army Comsec Central Office of Record 陆军通信保密(局)中央档案处(室)

accl accessorial 附属的

acct account 账目

ACCTSTR accountable strength 统计实力, 有登记的兵力

acd accord 一致

ACDA Arms Control and Disarmament Agency 军备控制与裁军署(局)

acdt accident 事故

ACE airspace control element; Allied Command Europe; assessment of

combat effectiveness 空
域控制分队；欧洲盟军司令
部；战斗效能判定（估计）
ACEMIS Automated Com-
munications-Electronics
Management Information
System 自动通信和电子
管理信息系统
ACET automatic cancel-
lation of extended targets
疏开目标自动消失
+ + **ACF** area confinement
facility; Army Club
Fund 地区拘留（禁闭）设
施；陆军俱乐部经费
acft aircraft 飞机
AcftCrmnBad Aircraft Crew-
man Badge 机组人员奖章
（徽章，符号）
ACG area coordination
group 地区协调组
ACGP Army Career Group
陆军专业分类组
+ **ACIA** Aviation Career
Incentive Act of 1974
航空专业鼓励条例（1974年
颁布）

ACIIB American Civilian
Internee Information
Bureau 美国文职拘留犯信
息局
ACIIB(Br) Branch Ameri-
can Civilian Internee
Information Bureau 美
国文职拘留犯信息分局
ACIMS Aircraft Compo-
nent Intensive Manage-
ment System 飞机部件
精细管理系统
+ **ACIP** Aviation Career
Incentive Pay 航空职业
鼓励津贴
ack acknowledge; acknow-
ledged; acknowledgement
函（电）悉；已收悉的；收悉
ACL allowable cargo load;
authorized consumption
list 货物容许载运量；（物
资）消耗标准表
ACLANT Allied Command
Atlantic 大西洋盟军司令
部
+ **ACLDB** Army Central
Logistics Data Bank 陆

军中央后勤数据银行
ACLS automstem carrier
landing system 舰载机自
动着陆系统
ACLV accrued leave 应休
假期 (军官应有的总休假
日)
+ **ACM** Area Club Mana-
gement 地区俱乐部管理
ACM American Campaign
Medal 美国战役勋章 (奖
章)
ACMC Area Combined
Movements Center 地区
联合移动中心
acmp accompany 伴随,
陪同
ACMS Army Command
Management System 集
团军司令部管理系统
ACN assignment control
number 任命人员控制编
号
ACO administrative con-
tracting officer 合同管理
官
ACoIs Assisant Chief of

Staff 参谋长助理
ACOG aircraft on ground
地面飞机
ACOP Airborne Corps
Operation Plan 空降军
作战计划
ACOUSTINT acoustical in-
telligence 音响情报
ACP air control point;
airlift command post 空
中控制点; 空运指挥所
ACP Allied Communica-
tion Publication 盟军通
信出版物
ACPATT All commands
through which this ship-
ment passes will process
these personnel (this
individual) as attached
这批货物所运经的各司令部
对(押运)人员均应视作配属
人员
ACPD Army Control Pro-
gram Directive 陆军控制
计划指令
acpt accept 接受
acq acquisition; acquittal

获得, 搜索; 免诉, 释放,
付清

+ + **ACR** Ammunition
Condition Report,
armored cavalry equip-
ment 弹药情况报告; 装
甲骑兵装备

ACRB Army Council of
Review Boards 陆军军
法条例复审委员会

ACRP Army Cost Reduc-
tion Program 陆军费用
削减计划

ACRV armored command
and reconnaissance
vehicle 装甲指挥与侦察车

+ + **ACS** Army Commu-
nity Service; asset
control subsystem 陆军
社会福利处; 资源控制分系
统

ACSA Allied Communi-
cations Security Agency
盟军通信保密局

+ **ACSAC** Assistant Chief
of Staff for Automation
and Communications 主

管自动化与通信的参谋长助
理

ACSI Assistant Chief of
Staff for Intelligence 主
管情报的参谋长助理

ACST Army Clerical
Speed Test 陆军文书工
作速度测验

act acting; action; active
代理的; 行动; 现行的

+ + **ACT** air control team;
armored cavalry trainer;
American College Test
(战术)空中控制(引导)组,
装甲骑兵教官; 美国大学测
试

ACTA Advanced Combat
Training Academy 高级
战斗训练军官学校

ACTCOM Responsibility
for dissemination and
other necessary action
with respect to Class I
and II installations and
activities is assigned to
CG, CONUS Armies and
CG, MDW Oversea com-

mands will disseminate to appropriate subordinate commands. 向第 I、I 类军事设施与部门通报情况及采取其他必要行动, 由美本土各集团军司令和华盛顿军区司令负责, 海外司令部则向有关下属司令部通报情况。

ACTO action officer 执行官

ACTPO accountable property officer 负责财产的军官

actv activate; activity 建立或建成(机构、单位、部队); 活动、机构、部门

ACV air cushion vehicle 气垫车(艇)

ACVC Army commercial vehicle code 陆军民用车辆代号

ACVFA Advisory Committee on Voluntary Foreign Aid 无偿外援咨询委员会

ACW aircraft control and

warning 飞机控制与警戒
+ + **AD** active duty; air defense; Army depot 现役; 防空(对空防御); 陆军仓库

ad advice 通知, 咨询, 劝告

ADA advisory area; air defense artillery (航空) 咨询区; 防空炮兵

ADAD air defense artillery director 防空炮兵指挥官

ADAM area denial artillery munition 压制地区用的炮兵弹药

ADAOD air defense artillery operations detachment 防空炮兵作战分队

ADAOO air defense artillery operations office 防空炮兵作战室

ADAPCP alcohol and drug abuse prevention and control program 酗酒及吸毒的预防与控制计划

ADAR air defense area
防空区域

+ **ADARS** Army Defense
Acquisition Regulation
Supplement 陆军防御目
标搜索条例补充规定

ADASP air defense annual
service practice 年度防
空实弹射击

ADatP Allied Data Pro-
cessing Publication 盟军
资料处理出版物

ADAVAL advise availa-
bility 告知有无, 请告知
能否供应

ADC active duty commit-
ment; Aerospace De-
fense Command 服现役;
航空空间防御司令部

ADC aide-de-camp 副官,
随从参谋

ADCC Air Defense Control
Center 防空控制中心

ADCCCS Air Defense Com-
mand, Control and Coordi-
nation System 防空指
挥、控制与协同系统

ADCEO assistant division
communications electro-
nics officer 师通信与电
子军官助理

ADCO Air Defense Com-
munications Office; alco-
hol and drug control
office 防空通信处; 管制酗
酒吸毒办公室

ADCOC area damage
control center 地区破坏
情况控制中心

ADCON advise all con-
cerned 通知(通报)各有关
单位

ACOP area damage control
party 地区破坏情况控制
组

ADCP Air Defense Com-
mand Post 防空指挥所

ADCSP Advanced Defense
Communication Satellite
Program 高级国防通信卫
星计划

add addendum; addition
附录(补遗); 另外(附
加)

ADDC Air Defense Direction Center 防空指挥(引导)中心	ADG advance development group (样机、样品)试制组, 深入研制组
ADDEV advanced development (样机、样品)试制阶段, 深入研究阶段	ADGRU advisory group 顾问组
ADDIC Alcohol and Dependency Intervention Council 禁止酗酒与军人家属调停委员会	ADHCA advise this headquarters of complete action 请将整个行动通知本司令部
ADDP air defense defended point 对空设防点	ADI alien declared intention 外国人宣布的意图
ADDS Automatic Data Distribution System (计算机) 数据自动分发系统	ADIE acquisition data input equipment 目标搜索数据输入设备
ADE air defense emergency; Assistant Division Engineer 紧急防空; 师助理工程师	ADIPU Advise whether individual may be properly utilized your installation and recommended unit of assignment. This is not to be construed as indicating application has been or will be approved 请告此人能否在你处和所建议的单位得到合适的使用。本电并不能解释为申请已获批准或将获批准。
ADEPREP Army Deployment Report-System 陆军部署情况报告系统	
ADF automatic direction finder 自动测向仪	
ADFSC Automatic Data Field Systems Command 野战自动数据系统司令部	

ADIZ Air Defense Identification Zone 防空识别区	军上将, 原子爆破装置
adj adjust; adjutant 调整; 副官, 人事行政参谋	ADMC Air Defense Missile Command 防空导弹司令部
ADJFCUSA Adjusted on basis of photostat or reviewed copy of temporary pay record from Finance Center, US Army 根据美国陆军财务中心临时薪饷档案的影印件或审定本进行调整	ADMCEN administration center 行政中心
ADL authorized data list; automatic data link 核准的数据表; 数据自动传输线	admin administrate 行政的
ADLATAD advise latest address military if on active duty; home if not on active duty. 如服现役, 请告知所在军事单位的最新通讯地址; 如已退役, 则告知家庭通讯地址。	ADMINI administrative instructions 行政指示
ADM Admiral; atomic demolition munition 海	ADMINO administrative orders 行政命令
	ADMINO CINCPAC Administrative Officer for Commander in Chief, Pacific 太平洋总部司令行政官
	ADMS automatic digital message switches 数字电报自动转接装置
	ADMSC Automatic Digital Message Switching Center 数字电报自动转接中心
	ADMSG advise by message 请电告
	ADMSLBN air defense